

نونیۃ ابن زیدون

صلاح عبد القادر

أضحي الثنائي بدليلاً من تدانيـا
ألا وقد حان صـبـحـ الـبـيـنـ صـبـحـناـ
من مـبـلـغـ الملـبسـينـاـ بـانتـراـحـهـمـ
أنـ الزـمـانـ الـذـيـ ماـ زـالـ يـضـحـكـنـاـ
غيـظـ العـدـىـ منـ تـسـاقـيـنـاـ الـهـوـىـ فـدـعـواـ
فـاـنـحـلـ وـمـاـ كـانـ مـعـقـودـاـ بـأـنـفـسـنـاـ
وـقـدـ نـكـونـ وـمـاـ يـخـشـيـ تـفـرـقـنـاـ
بـنـتـ وـبـنـاـ فـاـ اـبـلـتـ جـوـانـخـنـاـ
حـالـ لـبـيـنـكـ أـيـامـنـاـ فـغـدـتـ
نـكـادـ حـيـنـ تـسـاجـيـكـ ضـمـائـزـنـاـ
يـاـ لـيـتـ شـعـرـيـ لـمـ نـعـتـبـ اـعـادـيـكـ
مـاـ حـقـنـاـ أـنـ تـقـرـواـ عـيـنـ ذـيـ حـسـدـ
لـيـسـقـ عـهـدـكـ عـهـدـ السـرـورـ فـهـاـ
اـذـ جـانـبـ الـعـيـشـ طـلـقـ مـنـ تـالـفـنـاـ
وـإـذـ هـصـرـنـاـ غـصـونـ الـأـنـسـ دـانـيـةـ
لـاـ تـحـسـبـوـ نـأـيـكـ عـنـاـ يـغـيرـنـاـ
كـنـاـ نـرـىـ الـيـأسـ تـسـلـيـنـاـ عـوـارـضـهـ
لـمـ نـعـتـقـدـ بـعـدـكـ إـلـاـ الـوـفـاءـ لـكـ
وـالـلـهـ مـاـ طـلـبـتـ أـهـوـأـنـاـ بـدـلاـ
يـاـ سـارـيـ الـبـرـقـ غـادـ الـقـصـرـ وـاسـقـ بـهـ

أَلْفَاتٍ دَكَرْ أَمْسِي يَعْنِينَا
مِنْ لَوْعَةِ الْبَعْدِ حِيَا كَانْ يَعْيِينَا
مِنْهُ وَانْ لَمْ يَكُنْ غَبَّا تَقْاضِينَا
مَسْكَا وَقَدْرِ اِنْشَاءِ الْوَرَى طِينَا
مِنْ خَالِصِ التَّبَرِ اِبْدَاعَا وَتَحْسِينَا
تَوْمِ الْعَقُودِ وَأَدْمَتِهِ الْبَرِ لِينَا
بَلْ مَا تَجْلَى لَهَا إِلَّا أَحْيَينَا
زَهْرِ الْكَوَاكِبِ تَعْوِيَنَا وَتَزْيِينَا
وَفِي الْمَوْدَةِ كَافِ مِنْ تَكَافِينَا
وَرَدَّا جَلَاهِ الصَّبَا غَضَّاً وَنَسْرِينَا
مِنْ ضَرْبِيَا وَلِذَاتِ أَفَانِينَا
فِي وَشِي نَعْمَى سَحِينَا ذِيلَهِ حِينَا
وَالْكَوْثَرُ الْعَذْبُ زَقْوَمَا وَغَسْلِينَا
وَقَبْدَرُكَ الْمَعْتَلِي عَنْ ذَاكَ يَغْنِينَا
فَحَسِبَنَا الْوَصْفَ اِيْضَاحَا وَتَبَيِّنَا
وَالسَّعْدُ قَدْ غَضَّ مِنْ أَجْفَانِ وَاشِينَا
حَتَّى يَكَادُ لِسَانُ الصَّبَاحِ يَفْشِينَا
عَنْهُ النَّهَى وَتَرَكَنَا الصَّبَرَ نَاسِينَا
مَكْتُوبَةً وَأَخْذَنَا الصَّبَرَ تَلْقِينَا
فِينَا الشَّمْوَلُ وَغَنَانَا مَغْنِينَا
سِيَا اِرْتِيَاحٌ وَلَا اِوْتَارَ تَلْهِينَا
فَالْحَرُّ مِنْ دَانِ اِنْصَافَا كَانَ دِينَا
وَلَا اِسْفَدَنَا حَبِيبَا عَنْكَ يَثْنِينَا
بَدْرِ الدَّجَى لَمْ يَكُنْ حَاشَاكَ يَصْبِينَا
شَرْبَا وَانْ كَانْ يَرْوِينَا فِيظِمِينَا
سَالِينَ عَنْهُ وَلَمْ تَهْجُرْهُ قَالِينَا

وَاسْأَلْ هَنَالِكَ هَلْ عَنِ تَذْكِرَنَا
وَيَا نَسِيمَ الصَّبَا بَلَغَ تَحْيِينَا
مِنْ لَا يَرِي الْدَّهْرَ يَقْضِينَا مَسَاعِدَهُ
رَبِّيْبِ مَلَكَ كَانَ اللَّهُ أَنْشَأَهُ
أَوْ صَاغَهُ وَرَقَّاً مُحَضًا وَتَوْجَهَ
إِذَا تَأْوَدَ آدَتِهِ رَفَاهِيَّهَ
كَانَتْ لَهُ الشَّمْسُ ظَرَّاً فِي أَكْلَتِهِ
كَأْنَّا أَثْبَتَتْ فِي صَحنِ وَجْنَتِهِ
مَا ضَرَّ أَنْ لَمْ تَكُنْ اَكْفَاءَهُ شَرْفَهَا
يَا رَوْضَةَ طَالَّا أَجْنَتْ لَوَاحِظَنَا
وَيَا حَيَاةَ تَمْلِينَا بِزَهْرَهَا
وَيَا نَعِيَّا خَطَرَنَا مِنْ غَضَارَتِهِ
يَا جَنَّةَ الْخَلَدِ أَبْسَدَ لَنَا بِسَدَرَتِهَا
لَسَنَا نَسِيمَكَ اِجْلَالًا وَتَكْرَمَهَ
إِذَا اِنْفَرَدَ وَمَا شَوَّكَرَتْ فِي صَفَّهَ
كَأْنَّا لَمْ نَبْتِ وَالْوَصْلُ ثَالِثَهَا
سَرَانِ فِي خَاطِرِ الظَّلَمَاءِ تَكْتَنِنَا
لَا غَرُو فِي أَنْ ذَكَرَنَا الْحَزَنَ حِينَ نَهَتْ
إِنَّا قَرَأْنَا الْأَسْى يَوْمَ النَّوْى سُورَةَ
نَأْسِي عَلَيْكَ إِذَا جَئْتَ مَشْعَشِعَةَ
لَا أَكْؤُسُ الرَّاحَ تَبَدِّي مِنْ شَائِلَنَا
دَوْمِي عَلَى الْعَهْدِ مَا دَمَنَا مَحَافَظَةَ
فَإِنَّا اسْتَعْضَنَا خَلِيلًا عَنْكَ يَجْبِسَنَا
وَلَوْ صَبَا نَخْوَنَا مِنْ عَلُوِّ مَطْلَعِهِ
أَمَا هَوَّا كَفَلْ نَعْدَلَ بِنَهَلَهَ
لَمْ نَجْفَ أَفْقَ جَمَالَ أَنْتَ كَسوْبَكَهَ

وَلَا اخْتِيَارًا تُجْنِبَنَاهُ عَنْ كُثُرٍ
أَبْكِي وَفَاءَ وَانْ لَمْ تَبْذِلِي صَلَةَ
وَفِي الْجَوَابِ مَتَاعٌ لَوْ شَفِعْتُ بِهِ
إِنْ كَانَ قَدْ عَزَّ فِي الدِّينِ الْقَاءُ بِكُمْ
عَلَيْكَ مِنِ سَلَامٍ اللَّهُ مَا بَقِيتُ

قراءة تحليلية نقدية :

نَحْنَا النُّصُوصُ الْأَصْلِيَّةُ فِي أَدْبُنَا الْعَرَبِيِّ الْقَدِيمِ اشْعاعًا يُكَشِّفُ لَنَا الطَّرِيقَ الَّذِي نَتَلَمِسُ بِهِ حَقِيقَةَ ذَاتِنَا فِي أَصْالَتِهَا وَمَا تَحْمِلُهُ هَذِهِ الذَّاتُ مِنْ قِيمٍ انسانِيَّةٍ عَزِّ نَظِيرِهَا فِي الْخَضَارَاتِ الْأُخْرَى ، وَإِذَا كَانَ هَذَا يَلَامِسُ الْجَانِبَ التَّكَوِينِيَّ لِلنَّفْسِ الإِنْسَانِيَّةِ فَإِنَّ هَذِهِ النُّصُوصَ الْفَنِيَّةِ فِي بَعْدِهَا الْمَعْرِفِيِّ تَشَكَّلُ دَافِعًا لِلنَّاقِدِ وَالْقَارِئِ الْمُتَذَوِّقِ لِلْخَرُوجِ مِنْ ضِيقِ الْحِيزِ الزَّمَانِيِّ وَالْمَكَانِيِّ الَّذِي يَلْفِ نَصًّا مَعِيَّنًا وَيَنْطَلِقُ فِي عَوَالِمَ تَصْلُ مَرْتَبَةِ الْخَلُودِ بِرَحْبَاتِهِ ، وَتَرْبِطُ بَيْنَ تَرَاثِ هَذِهِ الْأُمَّةِ وَتَطْلُعِهَا الْحَدَاثِيَّ بِعِيْدًا عَنْ غَثَاثَةِ الْاسْقَاطِ الْأَجْمَدِيِّ وَقَرِيبًا مِنْ رُوحِ التَّوَاصُلِ الْبَارِ الَّذِي يَصَادِمُ الْأَبْنَاءِ الْعَاقِ ، فَتَتَحسِّسُ قِيمَةَ التَّجْرِيَّةِ الْحَقَّةِ ، لَأَنَّ النَّفْسَ تَبْقَى هِيَ النَّفْسُ ، وَالْوَلَدُ لَابِدُ وَانْ يَحْمِلُ فِي كِيَانِهِ شَيْئًا مِنَ الْوَالِدِ ، وَهَذِهِ هِيَ طَبِيعَةُ الْأَشْيَاءِ فِي صِيرُورَتِهَا وَتَحْوِلُهَا نَشِدَانًا لِلْأَمْثُلِ وَالْأَكْمَلِ .

و مع نونية ابن زيدون تقف عند مذكرة من مذكرات مشواره العاطفي ، أو لنقل عند رسالة بعث بها الى ولادة ، يقدم لها بتعبيارات يطبعها نوع من ثنائية الشعور يتضاعد سالبها ليستعين الشاعر بالفاظ تخفف بمستواها الدلالي من تطرف التعبير المتضاعد .

قراءة في المضمون :

تبدأ الرسالة المذكورة بعد هذه اللمحـة السريعة بتساؤل يشكل منحـنـى أو مدخلـاً يتوقف عند الشاعـر ، متـكـئـاً على ثقافـته من المورـوث الـقديـم ، بـتصـوـير حـالـة شـعـورـية مـدـمـرـة حتى النـهاـيـة ، تـبـدـى فـيهـا نـظـرة وجـودـيـة مـبـنيـة على عـنـصـر التـناـقـض المـثـلـبـالـزـمـانـ المـضـحـكـ المـبـكيـ ، ليـصـلـ الشـاعـرـ فيـ عـجـالـةـ مـتـخـضـةـ عنـ نفسـ مـضـطـرـبـةـ إـلـىـ أنـ يـتـحـمـلـ مـسـؤـولـيـةـ النـتـيـجـةـ الـقـهـرـيـةـ إـلـىـ الـهـبـ ، وـبـدـيـهـيـ أنـ تـنـعـكـسـ الرـقـابـةـ وـالـوـشـايـةـ فـيـ الشـعـرـ الغـزـلـيـ الـعـرـبـيـ مـنـ حـيـثـ هـاـ جـزـءـانـ

من منظومة القهر الاجتماعي كأعرفنا عند الشعراء العذريين في العصر الأموي ، في مفارقة تخلق الكثير من الاندهاش المتصادم مع طبيعة المجتمع الأندلسي في عصر ابن زيدون ، والختلف تماماً عن طبيعة المجتمع في بيئه العذريين وعصرهم ، ولكن أن يظهر كل ذلك بثوب جديد هو العداء ، فهذا - في مدى علمنا - شيء طارئ فرضته طبيعة الحياة في الأندلس ، بتطرق ظواهرها وأفرازات هذه الظواهر ، فأي نوع من العداء الذي يتمحض عنه الحب ؟ وما هذا الحب الذي يولد عداء ؟ معادلة يصعب حلها إلا أن يكون هناك توجه يتسم بنزوع ميكافيلي يحققه مجتمع متشابك متشاكس في تلك الحقبة من عمر الأندلس وهي عصر ملوك الطوائف .

ويظهر ابن زيدون بظهور عالم الاجتماع المطبع على أعراف الناس وعاداتهم وتقاليدهم في أفرادهم وأحزانهم ، وتملكه برقة الحزن الثابتة ، ففترض عليه الاستعانة بطقوس الحزن في العرف الاجتماعي ، ويحبك المتضادات اللغوية ليخرج بالصورة حية قائمة على التناقض المبالغ في خطوطه في كثير من الأحيان ، وفي ظل هذا الحزن المتباكي يتضامن صوت الشاعر بأسلوبه التعبيري ، فيأخذ منحى التساؤل الضائع والعتب الحب من طرف واحد في موقف درامي مفتعل ، لتنطلق الصرخة عاتية مدمرة من الألم المفعم بالاحباط القسري ، وكأنه بالشاعر وقد أدرك سرا من أسرار هذا الشعر ، وخاصة من خصائصه ، وهي أنه في حقيقته كلام مسحوب أكثر منه مقوءاً ، يتضامن صوته ثانية وكأنه الموقف الدرامي المفتعل لعب دوراً صامتاً في المتكلمي ، وبوتيرة أعلى في المتكلم/الملاقي ، عبر شريط حياني يتسم بالخصب العاطفي عبر عنه بدفء روحي لفع صوراً قرآنية شكلت عنصراً منهاً من ثقافة متعددة المذايع ، وليحمل هذا الشريط دعوة ضئيلة تأخذ شكل التذكير الذي يخفى عنصر التعويضية ببرقة الفرح عن برقة الحزن ويعود الموقف الدرامي المفتعل ليفرض نفسه من جديد عبر ما يشبه الحوار من طرف واحد ، ويأخذ شكل التضاد في الاحساس نجم عنه تصاعد تلقائي في الأداء التعبيريأخذ سياسياً يتلخص في الغاء مبدأ الظن كعامل في العلاقة العاطفية يلغى الثقة بين الحبيبين ، ولتحقيق مبدأ الثبات وبالتالي الانسجام العاطفي ، ليأخذ بعد ذلك صورة الاعتقاد الواحد والدين الواحد ، ثم لينتهي بالقسم البات ، وما يحمله هذا القسم من مؤشرات يفترض الشاعر تواجهها في المتكلمي بما تحمله من دلالات دينية واجتاعية .

والعذرية والرومانسية منوا لا يفترقان في العمل الابداعي ، وتتبدي الطبيعة ماثلة يستلهم الشاعر من عناصرها عنصرين سيطرا على المساحة الزمنية للعام ، كأسيطرا على الوقت

اليومي الروماني ، ها البرق ونسم الصبا ، تحت ضغط الشعور بالغرابة الروحية تنتصر عناصر التوق (النوستالجيا) الثلاثة : الزمان والمكان والمرأة في مجل واحد في نونية ابن زيدون ، وعنصر الزمان يفهم عن طريق اللمح المتألق من عناصر الصورة - سرو البرق - وهذا يتم ليلاً وشთاء ، ويترتب على ذلك ممارسة التذكرة المتعب في هذا الوقت ، ول يقوم هذان العنصران (البرق ونسم الصبا) بتبليل جانب من الرسالة/القصيدة ، وابن زيدون - في ظني - يخرج في الكثير من أجزاء هذه القصيدة عن ما يعرف في النقد الحديث بنظرية الفيض ، وفي تقدنا القديم بنظرية (الغرف من بحر) بامتلاكه أسرار اللغة واستيعابه للدلائل القابعة في عمق التعبير ، ومع ذلك لا تستطيع الزعزع بأن خرج عن مفهوم التداعي الشعري ليدخل كلياً دائرة الوعي الانتقائي في الأسلوب التعبيري وبطريقة ارادية بل تستطيع الزعزع أن التأمل في صنيع الوجدان يبقى سمة بارزة في النشاط الذهني عندما يستجيب لداعي القلب ، وهنا يتلقى شاعرنا العربي مع الشاعر الانكليزي وليم وردزورت ، حيث يقول هذا الأخير في مقدمة «القصائد الغنائية» .

«ان الشعر فيض تلقائي لشاعر قوية يتخد أصوله من عاطفة تستذكر في هدوء ، ويتأمل الشاعر تلك العاطفة بنوع من رد الفعل حتى يتلاشى المدحوم تدريجياً ، وتتولد بالتدرج عاطفة صنو لتلك التي كانت قبل التأمل ، وهذه العاطفة الثانية هي نفسها ماثلة في الذهن ، وفي هذه الحال يبدأ النظم متواياً في حال مشاهدة لها يستمر مريره ، لكن منها يكن نوع العاطفة ودرجتها فان المسرات المتنوعة الناشئة من عدة أسباب تعدّها ، حتى ان الذهن إذ يصف أية مشاعر ويكون وصفه لها ارادياً اما يكون على الجملة في حال ابتهاج وسرور»^(١) .

وبتوظيفه لمظاهر الطبيعة متعاضدة مع الشعور الإنساني - وهو في رأي أفضل شاعر أندلسي أنطق الطبيعة - خلق ابن زيدون ضرباً من «التجانس الكوني» وهو مصطلح رددته كثيراً الشاعر الفرنسي الروماني بوديلير ، واهتم بتفسيره آرشيبالد ماكليش ، وهو تجمع عناصر وكائنات ضمن علاقة فنية يراها الشاعر⁽²⁾ .

قراءة في الأداء التصويري :

في نظرته صوب الجانب الحسي من العلاقة الحية ، وبعد امعانه النظر في داخله ووجوداته لم ينبع ابن زيدون عن الفكر الإنساني القديم ، وفكرة العذراء أم الإله صاحبة الذهن

الإنساني وسيطرت عليه أبداً طويلاً ، ودخلت في ديانات الإنسان القديم لأنها تمثل فكرة الخصوبة أو الأمومة ، وهذا كانت منحوتات ما قبل التاريخ للمرأة الآلهة أشكالاً تبرز استعداداً خاصاً لطبيعة الناء الإنساني ، وابن زيدون على طريق اشباع ميله الحسي أعطى لنا الصورة الشعرية متماثلة والصورة النحتية ، فولادة في مخيلة هذا الشاعر المثقف هي «عنات» الكنعانية ، أو «عشтар» البابلية ، أو «أفروديث» الإغريقية ، بل لعلها أحدى عرائس السماء ، أو أن هذه الرموز كلها تجمعت في ولادة ، بعد أن خلع عليها صورة هي مزيج من موروث حضاري قديم ومعطيات حضارية طارئة ، والشاعر هنا هو ابن البيئة العربية القديمة التي لم تعرف في جزيرتها حضارة زراعية يعتد بها ويتمثل من خلالها الخصب ، وفي هذا يمكن سر اتجاه أبناء هذه البيئة إلى الشمس لأنها أظهرت ما في حياة الصحراء خالعين عليها صفة الأمومة لأنها باعثة الحياة ، وقد جعل ابن زيدون من ثقافته عاملاً يحدد أبعاد الصورة لينبئها ويطورها طولياً ، بحيث لا تبدو لنا متماثلاً جاماً وإنما صورة حية يتضاد في اخراجها معظم الحواس الإنسانية في تزامن ينشع ولا يجهد أبداً ، والعناصر التي أوردها ابن زيدون تكون في مجموعها صفات حسية ، لأنها يضرب صفعاً عن جوانبه المرأة وعن كل صفة تبتعد عن المظهر الخارجي ، ويعدم كثيراً إلى تثبيت هذا المظهر عن طريق الاناء التدريجي لخروج لنا دمية ، أو صورة منقوشة ، أو أيقونة في معبد لكنها مفعمة بالحيوية .

و واضح أن ابن زيدون لا يخرج بالصورة عن منبتها الاجتاعي ، فهو لا يخلط بين المرأة التي يتوجه إليها الشاعر طلباً للمتعة ، وهي من كن يعرفن بالقيان ، وبين المرأة المثال التي يتوجه إليها بالصلة لمنح الخصوبة ونعم الحياة ، أو المرأة بأمومتها الفنية والتي تصور حرقة دائمة ، أو ليس هو القائل :

الدهر عبّادي لما أصبحت في الحب عبّاك

و بهذه الرمز الإنساني القديم الذي جمع الشاعر بين الإشاري والبنائي حق الفاعلية التي تربط بين الرمز بمستوييه وبين الموقف ، أو بين الحالة الشعرية واندغامها بالبناء الشكلي الخارجي ، فالرمز الأنثوي في القصيدة مستمد من مرجعية ثقافية موغلة في التاريخ ، ومع تكراره في الأدب الإنسانية القديمة بل والحديثة إلا أنه بقي عنصراً تجاوز حيز الواقعية الجزئية لينحو منحى شمولياً يعبر عن قيم شعورية واجتماعية وفكريّة تطبع الحياة والتجارب الإنسانية بطابعها .

ويدخل ابن زيدون بعد هذه الالتفاتة الى جوانية المرأة ليمارس ضد نفسه نوعاً من المازوخية التي تقرب من درجة الاحماء ، فيها يخرج على التاريخ والمنطق والعقل ، وطالما مارس هذا الخروج في استعراضه شريط الماضي ، ومتكتئاً على ثقافته في جانبها الديني والحضاري ، وليخلع على صاحبته عناصر داخلية تتضاد في مجموعها مع العناصر الخارجية لي ric الى درجة الاقتراب من صفات الألوهية ، وليبقى يراوح بين دعوة ضئيلة عن طريق استعراض برهة الفرح ، ودعوة علنية للعودة الى هذه البرهة ، والتأكد على الوفاء كقيمة إنسانية ، ليختتم بخاتمة تقليدية هي السلام على البعد .

قراءة في اللغة الشعرية :

تنزع اللغة الشعرية عند ابن زيدون منزعاً افعالياً مشيناً بالذاتية ، وهي من خصائص القصيدة الغنائية التي تبدى فيها الآنا بشكل بارز ، ولكنها مؤطرة بالDRAMATIC المفتعلة المتمثلة بالتوجه الخارجي ، فاللغة تستحيل الى شعور وانفعال ، والانفعال يستحيل الى لغة ، ولكنها لغة يغيب فيها الصخب إلا لاما ، وان كان لا يغيب فيها التوتر بما تنقله من افعالات لا تخفيها لغة رزينة هادئة تصاعد احياناً وتتطامن في الكثير من الأحيان تذكرنا بلغة الشاعر الانكليزي «جون كيتس 1795 - 1821م» وهو من شعراء الغنائية الرومانسية في قصيدة له بعنوان «الحسنة التي لا ترحم»⁽³⁾ .

وعلى الرغم من أن ابن زيدون فشل تاريخياً وموضوعياً في إيصال العاطفي الى واقعة مع أن هذا الواقع كان يمتلك امكانية سعادة لا حدود لها إلا أنه استطاع أن يفجر كل ما تميز به اللغة العربية من طاقة وجданية ومن قدرة على توصيل هذا العاطفي الى عمق القارئ أو المتلقى بما أوتي من قدرة على امتلاك هذه اللغة وادراك أسرارها .

وتقوم المؤشرات اللغوية في القصيدة على عنصرين أساسين مترابعين ولكنها متكملاً ، هما :

- 1 - المرأة على أنها تشكل عنصر السعادة والوعد بالفرح الأعظم .
 - 2 - عدم تجاوب المرأة مع نداء الحب أو انكفاءه من حيث هو عنصر وجع لا يمكن احتاته .
- واعتمدت هذه اللغة على معجمين تخلقاً في ظل هذه الحالة من ثنائية الشعور التي كانت تكتنف الشاعر ، هما :

- 1 - معجم الفرح المستقطعة ألفاظه من الماضي السعيد .
- 2 - معجم الألم المأكولة ألفاظه من الحاضر الشقي .

وهذه اللغة مظهر وجدياني يتمثل في أن المرء قد يتذكر تجارب من ماضيه السار تنسيه حاضره المؤلم ، فإذا هو بداعي تعويضي يعيش في ذاك الماضي ، وينغمس فيه انفاساً يشعر معه ببرهة فرح عارمة ، وفي هذه الحالة يكون شعوره الوجدياني الحاضر ماثلاً لشعوره الوجدياني الماضي في تلقائية تفرض نوعاً معيناً من اللغة ، وقد يكون العكس تماماً ، إذ يتساوى الشعور بالألم المتخصص عن الحاضر الشقي بشعور الفرح الناجم عن الماضي السعيد ، فتأتي المقارنة بين الشعور مطبوعة بطابع التلقائية اللغوية البلاغية شاهدتها الصارخ طباق أو مقابلة تتوقع طرفها الثاني بمجرد سمعنا لطرفها الأول .

قراءة في الأداء الإيقاعي :

لقد سبق شاعرنا العربي الشاعر الغربي بأكثر من ثلاثة عشر قرناً من الزمن في التنبه إلى أثر الإيقاع في عملية الإبلاغ يقول جميل بشنية :

فان لم يكن قولي رضاك فعملي هبوب الصبا يا ابن كيف أقول
ويقول ج.س. فريزر : «قد يستطيع القارئ الجيد أن يسمعنا أنين الريح»⁽⁴⁾ .
فهل نجح ابن زيدون في تعلم الصبا القول بالهام من ولادة ، وأن يسمعنا مع أنينه أنين الريح ؟

أظن أنه امتلك عناصر النجاح بمجالياتها كما يحددها علم الوجдан ، وبمؤشراتها الظاهرة والعميقة كما يحددها علم الأصوات واللغة ، ولابد من التأكيد على عنصر هام في تكوين الملكة الشعرية عند الأندلسي بصفة عامة ، وعند ابن زيدون بصفة خاصة ، هذا العنصر هو الثقافة ، وهذا الشاعر خبر أوتار القيتارة الشعرية العربية بثقافته المتنوعة ، وبنظرية سريعة على مكونات التشكيل الإيقاعي في القصيدة نجد أن «رتشاردرز» مصيب في قوله :

«إن العلاقات بين الإيقاع والمعنى في أشكاله المتعددة هي التي تعنى دراسة الشعر ، وإن دارس الإيقاع في الشعر بعزل عن المعنى محاولة مشكوك في قيمتها» وقوله أيضاً : «فالصوت في معظم الحالات هو مفتاح التأثيرات الأخرى في الشعر ، والذي يمكن فعله عن طريق الصوت لا يجوز فعله عن طريق أي شيء آخر أو عن طريق شيء من شأنه الإخلال بالأثر الطبيعي للصوت»⁽⁵⁾ .

وقصيدة ابن زيدون الرسالة تدور جميعها حول «أنا وأنت» ليكون التوكيد الوزني في القافية قائماً على ضمير جمع المتكلم «نا» متفقاً مع التوكيد الابلاغي الصحيح ، فخرج ابن زيدون من ربقة الذات الأنانية ان صح التعبير ، وبالقافية جعل الحب قدرًا مشتركاً بينه وبين الطرف الآخر .

وإذا أخذنا بقوله علماء الأصوات بأن ثمة صلة بين نبض القلب وما يقوم به الجهاز الصوتي وقدرته على النطق بعدد من المقاطع ، وأن الإنسان العادي يستطيع النطق بثلاثة من الأصوات المقطوعية في كل نبضة⁽⁶⁾ ، وإذا أخذنا بقوله أن الشعر العربي كي مقطعي وطبقنا هذه المقوله بشيء من التحفظ على بيتين من القصيدة ، الأول يجعل كثيراً من العناصر برهة الفرح الضائعة ، هو قوله :

يا روضة طالما اجنت لواحظنا وردا جلاه الصبا غضا وسرينا
والثاني يحمل الكثير من عناصر برهة الحزن الراهنة ، وهو قوله :

حالت لفقدكم أيامنا ففدت سودا وكانت بكم ييضا ليالينا
لوجدنا أن كلا من البيتين استحوذ على سبعة وعشرين مقطعاً ، مع تغيير نسبي في التفعيلة الثانية من البيت الثاني ولوجدنا أن كل بيت سيكلف القلب تسع نبضات ، لكن لو حاولنا قراءة كل من البيتين بعزل عن النظام العام للقصيدة ، أو حتى ضمن هذا النظام ولكن طبقاً لقاعدة الشاعر العربي أو الشاعر الانكليزي ، لوجدنا أن الزمن المستهلك في قراءة البيت الثاني أطول منه في قراءة البيت الأول لسبب واحد على الأقل ، هو أن البيت الأول فيه تسعة أصوات مد ، وستة من الحروف الانفجارية ، بينما الثاني فيه عشرة أصوات مد ، وأحد عشر حرفاً انفجاريًا ، مع تفاوت كبير في مدى قوة الارتكاز الصوتي بين مقاطع البيتين . وإذا أدركنا أن الأبيات التي تحمل في ثناياها صبغة الفرح هي ثلث القصيدة ، أي ستة عشر بيتاً من تسعة وأربعين بيتاً ، لعرفنا أن القصيدة تميل إلى الإيقاع المادئ الريتيب ، مع عدم نسيان الأبيات التي تشي بروح الشورة على تصرف الحبيبة ولادة تجاهه ، والتي لا تعدو البيتين أو الثلاثة ، ومن هنا أخذت القصيدة نوعاً من الاتجاه التأملي الذي يظن الكثيرون بأن الشعر العمودي لا يناسبه خاصة في موضوع كالغزل .

وإذا دلفنا إلى جوانبه التشكيل الابياعي نجد أن الشاعر بحسه الموسيقي أدرك ما للتشطير من أثر في الموسيقى الداخلية للبيت الشعري :

فأخل ما كان معقوداً بأنفسنا
فما استعضا خليلاً عنك يحبسنا
وابن زيدون بادراكه ما لنظام التشطير في القصيدة - وقد اتبعه كثيراً يدلل على وجود
كتافة موسيقية داخلية وفي ذلك رد على من ينفي وجود مثل هذه الموسيقى .

أما العنصر الثاني البارز ايقاعياً في جوانية القصيدة ، فهو التكرار ، فالكلمة كقيمة مجردة ليست في تكرارها ، وإنما في انعكاس هذا التكرار رضا وتقلا ، وابن زيدون أدرك القيمة الدلالية وتوافقها مع القيمة التكرارية الايقاعية لأداة النداء في مقام المناجاة .

يا روضة طالما أجيست لواحظنا
ويَا حيَاة تلينا بزهرتها
ويَا نعيَا خطرنا من غضارته
يا جنة الخلد أبد لنا بسدرتها

وإذا عدنا الى برانية التشكيل الايقاعي (الموسيقى الخارجية) لوجدنا نونية ابن زيدون تأتي في المرتبة الرابعة من حيث الجمال في التشكيلة الموسيقية الشعرية التي أثبتتها الدكتور صفاء خلوصي⁽⁷⁾ اعتقادا على القافية ، وهي تشكيلة بثنائي مراتب أعلىها لزوم ما لا يلزم ، ومعلوم ما لحرف النون - وهو حرف يتسم بأنفية خاصة - من تميز جعله يحتل المرتبة الأولى في الأداء الموسيقي للآيات القرآنية ، ويليه حرف الميم ، واعتقد أن ابن زيدون تنبه الى هذه الخاصية فاختاره روايا لقصيده ، وزاده موسيقية خاسعة حزينة كان معها أشباه بالأنين المنسجم مع طبيعة القصيدة ، بأن جعله يتوسط حرفي مد ، فكان هذا الشجي المنبعث من القافية قد تشكل من غنه حرف النون ، والمدى الارتکازی العمیق لیاء الردف سابقة له ، وامتداد ألف الوصل لاحقة به ، فكان من كل انبين ظل يلاحظنا على مدى القصيدة ، وهنا نردد ما قاله الشاعر الانكليزي «فريزر» «نجد ثمة تشابها أساسيا في حركة كل موجة ، لكن ليس من موجتين تنكسران في شكل متناظر تماما» ، ولو حاولنا ان نغطي مع حرف النون لوجدناه أكثر الحروف شيوعا في القصيدة ، وما مقدمتها إلا دليل يقود الناقد المتأمل للتتوغل في عمق القصيدة ، ويطرح تساؤلاً مثروعاً : هل كانت القصيدة مواكبة للأقصدية في عملية الخلق الشعري في هذا النص ؟ وما المدى الذي اخذته كل واحدة منها في سياق عملية الخلق هذه ؟ فلنعد الى مقدمة

القصيدة :

وناب عن طيب لقيناتجافينا
 حين فقام بنا للحين ناهيننا
 حزنامع الدهر لا يبلي ويبلينا
 أنسابقرهم قد عاد يبكينا
 وإذا أخذنا بعين الاعتبار أمرين هما : ان الحروف لا تؤخذ بمعزل عن السياق وعن طبيعة
 الأسلوب البلاغي ، وعرفنا أن الميم قد تكررت عشر مرات في الوقت الذي تكررت فيه النون
 ثانية وعشرين مرة لأدركنا أن الشاعر يتميز بما عرفه «اليوت» في كتابه (الشاعر والقصيدة)
 بـ «الخيال السمعي» .

الهوامش

- (1) شكري عزيز الماضي ، في نظرية الأدب ، دار المنتخب العربي للدراسات ، بيروت 1414هـ/1993م ، ط 1 ، ص 283 .
- (2) فايز الديبة ، جاليات الأسلوب ، دار الفكر المعاصر ، بيروت 1411هـ/1990م ، ط 2 ، ص 128 .
- (3) داود سلوم ، دراسات في الأدب المقارن التطبيقي ، منشورات وزارة الثقافة والإعلام العراقية ، بغداد 1984م ، ص 320 .
- (4) عبد الواحد لؤلؤة ، موسوعة المصطلح النثري ، المؤسسة العربية للدراسات والنشر ، بيروت ، ط 1 م مج 2 ، ص 420 .
- (5) سامي منير عامر ، من أسرار الابداع النثري في الشعر والمسرح ، منشأة المعارف ، الاسكندرية 1987م ، ص 18 .
- (6) إبراهيم أنيس ، موسيقى الشعر ، دار القلم ، بيروت 1965م ، ط 4 ، ص 193 .
- (7) صفاء خلوصي ، فن التقطيع الشعري والقافية ، مكتبة المثقف ، بغداد ، ط 5 ، ص 266 .